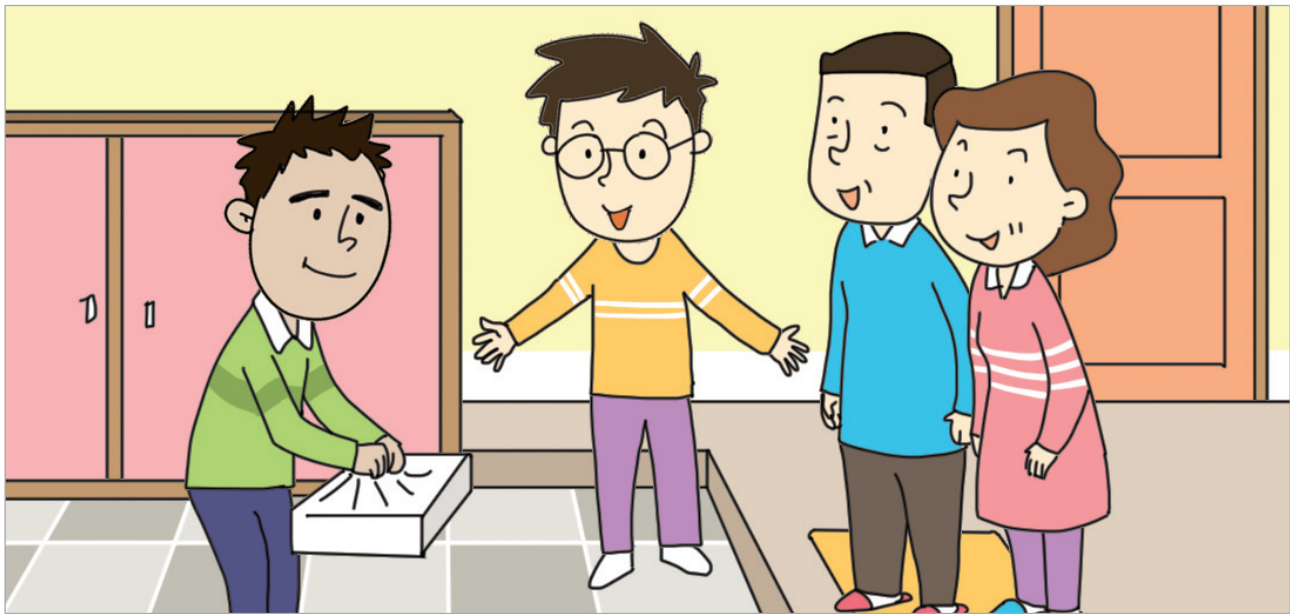


# 어른께는 두 손으로 물건을 드려야 해요

Please use both hands when giving things to your elders

학습 목표	높임말 말하기, 조언하기 To use honorifics, To give advice
문법	-(으)시-, -아야/어야 되다/하다
어휘	어휘 높임 Lexicon honorifics, 생활 예절 Everyday manners
정보·문화	한국인들에게 나이란? What does age mean to Koreans?

## 대화 1



리 한 지훈 씨, 제가 한국 친구 집에 초대를 받았는데 어른이 계시는 집에 처음 가는 거라서 좀 걱정돼요. 그래서 몇 가지 물어보고 싶은 게 있어요.

I was invited to my Korean friend's house, but it's my first time visiting a house where the elderly live. So, I am a little worried, and would like to ask you a couple of questions.

지 훈 어떤 게 알고 싶어요?

What would you like to know?

리 한 어른들께 어떤 선물을 드리면 좋을까요?

What kinds of gifts would you recommend for them?

지 훈 보통 과일이나 음료수를 많이 선물해요. 그런데 어른들이 좋아하시는 것을 물어보고 사 가세요. 그리고 선물을 드릴 때는 두 손으로 드리세요.

Usually we buy fruits or drinks, but it's better to ask what they like before you buy. Also remember to use both hands when giving.

리 한 네, 알겠어요. 고마워요.

Oh, I see. Thank you.

Track 73

어휘 1

어휘 높임 Lexicon honorifics



계시다  
to stay



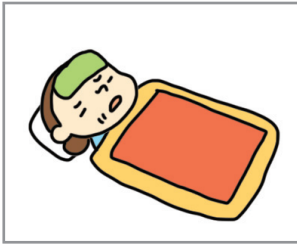
잡수시다/드시다  
to eat



주무시다  
to sleep



말씀하시다  
to say



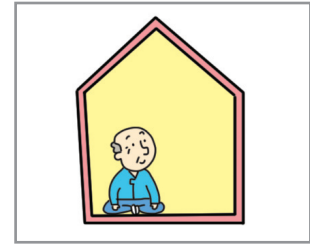
편찮으시다  
sick



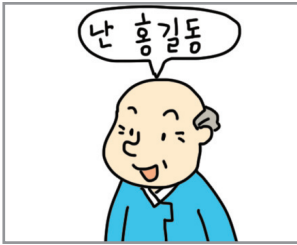
돌아가시다  
to pass away



드리다  
to give



댁  
house



성함  
name



연세  
age

문법 1

-(으)시-

동사나 형용사에 붙어 문장의 주어를 존대하는 의미를 나타낸다.

(※ 명사일 때는 ‘-(이)시-’를 사용한다.)

동사나 형용사 어간에 받침이 없거나 ‘ㄹ’ 받침일 때: -시-

(※ ‘ㄹ’ 받침일 때는 ‘ㄹ’이 탈락한다. 예) 살다 → 사세요)

‘ㄹ’을 제외한 받침이 있을 때: -으시-

- 1) 가: 사장님 지금 계세요?  
나: 조금 전에 나가셨어요.
- 2) 가: 타타 씨의 아버지는 키가 크세요?  
나: 아니요, 키가 작으세요.
- 3) 가: 투안 씨, 이 옷 새로 샀어요?  
나: 아니요, 고향에서 어머니가 보내 주셨어요.

-(으)시- attached to a verb or an adjective, indicates to respect the subject of the sentence. -(이)시- is used for a noun.)  
When a stem of a verb or an adjective in a vowel or the final consonant, ㄹ, -시- is added.  
When a stem of a verb or an adjective ends in all consonants other than ㄹ, -으시- is added.



## 연습 1

### 1. 빈칸에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 대화를 완성하세요.

Fill in the blanks with the words from the box.

1) 가: 지난 주말에 뭐 했어요?

나: 할머니 \_\_\_\_\_에 다녀왔어요.

2) 가: 사장님 좀 바꿔 주세요.

나: 지금 사무실에 안 \_\_\_\_\_, 잠깐 나가셨어요.

3) 가: 가족이 어떻게 돼요?

나: 어머니하고 동생, 저, 3명이에요. 아버지는 3년 전에 \_\_\_\_\_.

4) 가: 할머니, \_\_\_\_\_이/가 어떻게 되세요?

나: 75살이에요.

5) 가: 여기 얼마예요?

나: 맛있게 \_\_\_\_\_? 비빔밥하고 김치찌개니까 만 원이에요.

보기      연세      돌아가시다      드시다      맥      계시다

### 2. 대화에서 밑줄 친 부분을 ‘-(으)시-’를 사용해서 바르게 고쳐 쓰세요.

Change the underlined words using ‘-(으)시-’.

1) 가: 가족은 어디 살아요?

나: 부모님은 고향에 살아요. 그리고 형은 한국에 있어요.

→ \_\_\_\_\_.

2) 가: 안에 반장님 계세요?

나: 아니요, 조금 전에 나갔어요.

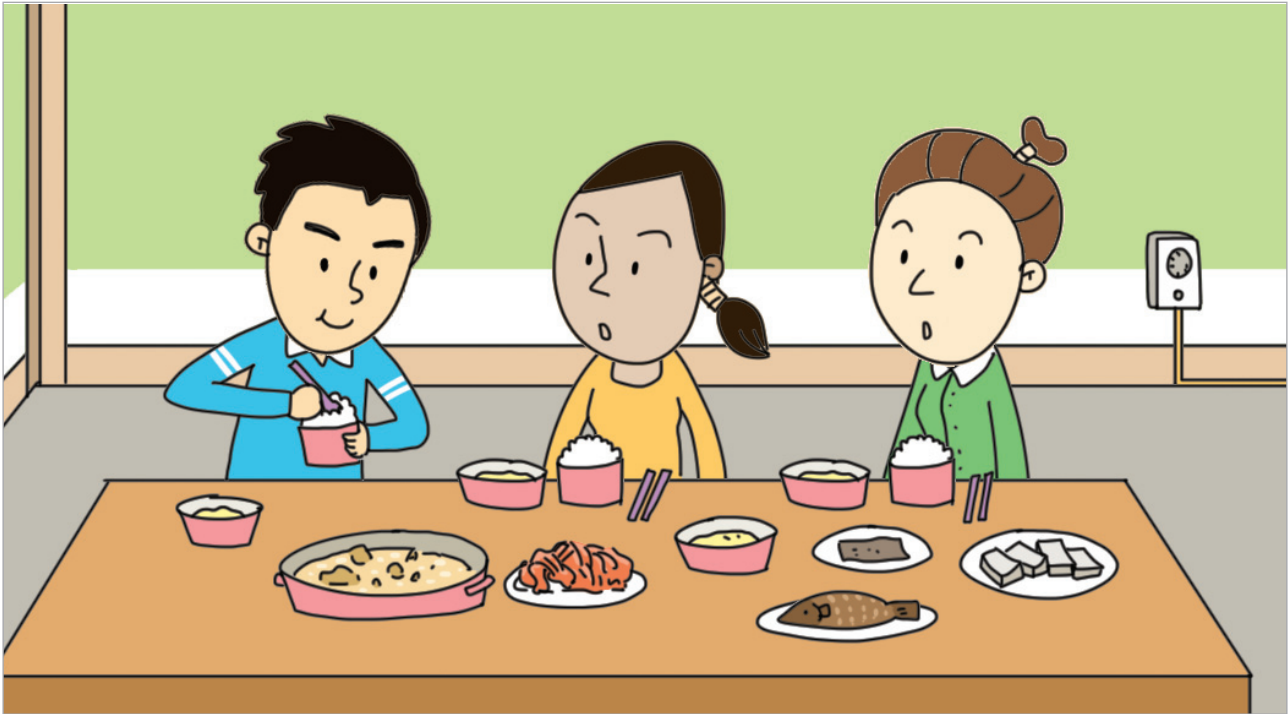
→ \_\_\_\_\_.

3) 가: 여보세요. 사장님 좀 바꿔 주세요.

나: 사장님은 지금 회의 중이시라서 전화를 못 받아요.

→ \_\_\_\_\_.

대화 2



흐 엉 아딧 씨, 한국에서는 식사할 때 밥그릇을 들고 먹으면 안 돼요.

Adit, you should not hold your rice bowl when eating in Korea.

Track 74

아 딧 아, 그래요? 몰랐어요.

Oh, really? I didn't know that.

흐 엉 한국에서는 식탁에 밥그릇을 놓고 먹어야 돼요. 저도 처음에는 한국의 식사 예절을 잘 몰라서 고생했어요.

Koreans place their rice bowl on the table. I also got trouble in the beginning, as I did not know the Korean table manners.

아 딧 저는 아직도 잘 모르겠어요. 한국의 식사 예절을 좀 가르쳐 주세요.

I am still not so sure of them. Teach me some table manners.

흐 엉 밥에 숟가락을 꽂으면 안 돼요. 그리고 밥을 먹을 때 소리를 크게 내지 마세요.

You should not put a spoon in a rice bowl. Also don't make noise while eating.

New Vocabulary

식사 예절 dining etiquette   놓고 먹다 to place (bowls) on the table while eating

## 어휘 2

## 생활 예절 Everyday manners



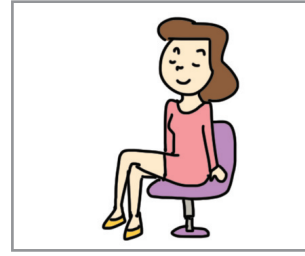
신발을 신고 들어가다  
to wear shoes inside the house



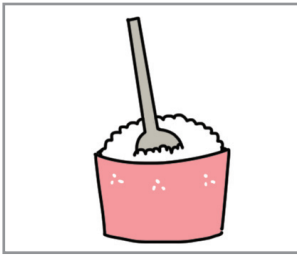
한 손으로 물건을 주다  
to use one hand to give



다리를 떨다  
to shake one's leg



다리를 꼬고 앉다  
to cross one's leg while sitting



밥에 숟가락을 꽂다  
to put the spoon in a rice bowl



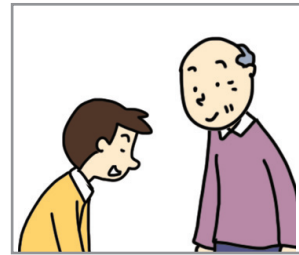
밥그릇을 들고 먹다  
to hold a rice bowl to eat



소리를 크게 내다  
to make noise



고개를 돌리다  
to turn (slightly) away  
(one's body)



허리를 숙이다  
to bend one's waist



자리를 양보하다  
to offer one's seat to  
someone else

## 문법 2

## -아야/어야 되다/하다

동사에 붙어 어떤 일을 꼭 해야 하는 의무가 있음을 나타낸다.

동사 어간의 끝 음절 모음이 'ㅏ, ㅑ'일 때: -아야 되다/하다

'ㅓ, ㅕ'가 아닐 때: -어야 되다/하다

'하다'일 때: -해야 되다/하다

- 1) 가: 한국인 집에 갈 때 무엇을 조심해야 돼요?  
나: 신발을 신고 들어가면 안 돼요. 신발을 벗고 들어가야 해요.
- 2) 가: 한국에서 어른께 지켜야 하는 예절이 있어요?  
나: 어른께는 물건을 두 손으로 드려야 돼요.

-아야/어야 되다/하다 attached to a verb, expresses the idea of obligation or necessity.  
If a verb stem ends in a vowel ㅏ or ㅑ, -아야 되다/하다 is added.  
If a verb stem ends in a vowel other than ㅏ or ㅑ, -어야 되다/하다 is added.  
If a verb ends in the 하다 verb, -해야 되다/하다 is used.

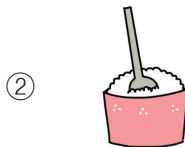


## 연습 2

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Match pictures to the corresponding words or expressions.



㉠ 어른 앞에서 다리를 떨면 안 돼요.



㉡ 밥그릇을 들고 밥을 먹으면 안 돼요.



㉢ 신발을 신고 집 안에 들어가면 안 돼요.



㉣ 어른께 한 손으로 물건을 드리면 안 돼요.



㉤ 식사할 때 밥에 손가락을 꽂으면 안 돼요.

2. 그림을 보고 맞는 답을 고르세요. Choose the most appropriate answers.

1)



가: 어른께 인사할 때 어떻게 해요?

나: \_\_\_\_\_.

- ① 허리를 숙여야 해요
- ② 손을 들고 인사해야 해요

2)



가: 지하철에서 어떻게 해야 해요?

나: \_\_\_\_\_.


- ① 어른께 자리를 양보해야 해요
- ② 자리를 차지하고 앉아 있어야 해요



활동

〈보기〉처럼 이야기해 보세요. Make the conversations as follows.

**보기** 밥을 먹을 때



식탁 위에 놓고 먹다

가: 한국에서 밥을 먹을 때 어떻게 해야 돼요?  
나: 밥그릇을 들고 먹으면 안 돼요.  
식탁 위에 놓고 먹어야 돼요.

1) 어른께 물건을 드릴 때



두 손으로 드리다

2) 집에 들어갈 때



신발을 벗고 들어가다

3) 밥을 먹을 때



조용히 먹다

4) 지하철에서



자리를 양보하다



한국에서는 처음 보는 사람에게도 나이를 자주 물어봅니다. 외국인들은 한국인들이 처음 만났을 때 나이를 물어봐서 당황하는 경우가 있는데 한국에서는 나이를 묻는 것이 실례되는 행동은 아닙니다. 왜냐하면 한국에서는 나이가 많은 사람에게는 높임말을 쓰는 등 예의를 지켜야 하기 때문입니다. 높임말을 쓰는 것 말고도 어른 앞에서 지켜야 하는 행동들이 있는데 어떤 것인지 알아보까요?

Koreans tend to ask each others' age. Many foreigners feel offended by this. However, it is not necessarily considered rude in Korea, as Koreans use honorifics for someone who is older than they are. In addition to using honorifics, let's find out what other manners you should follow when with the elderly.

**밥을 먹을 때** When eating

- 어른이 먼저 숟가락을 들 때까지 기다리기  
Wait for the elderly to hold their spoon first.
- 어른이 식사를 마칠 때까지 자리에서 일어나지 않기  
Stay seated until the elderly finish their meal.

**술을 마실 때** When drinking

- 어른께 술을 받을 때는 두 손으로 받기  
Use both hands when receiving alcoholic beverages.
- 어른이 먼저 술을 마신 후에 마시기  
Drink only after the elderly drink.
- 어른 앞에서는 고개를 돌리고 술 마시기  
Turn away and drink when drinking with the elderly.

**물건을 주고받을 때** When exchanging items

- 어른께 물건을 드릴 때 두 손으로 드리기  
Use both hands when giving objects to the elderly.
- 어른이 물건을 주실 때 두 손으로 받기  
Use both hands when receiving objects from the elderly.

**기타** Etc.

- 인사를 할 때는 허리를 숙이기  
Bend your waist when greeting the elderly.
- 어른 앞에서 담배 피우지 않기  
Do not smoke with the elderly.
- 지하철이나 버스에서 어른께 자리 양보하기  
Offer your seat to elderly when taking public transportation.





[1~3] 잘 듣고 내용과 관계있는 그림을 고르십시오.

1. ①



②



③



④



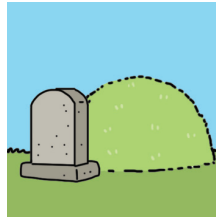
2. ①



②



③



④

80살



3. ①



②



③



④



[4~5] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.

4. ① 잘 지냈어요.

③ 회사에 다니세요.

② 책을 읽어요.

④ 다음 주에 아버지가 오세요.

5. ① 예순 살입니다.

③ 우리 할머니이십니다.

② 10월 24일입니다.

④ 저는 이영수라고 합니다.

[1~3] 다음 그림을 보고 알맞은 문장을 고르십시오.

1.



- ① 할아버지가 편찮으세요.
- ② 할아버지가 방에 계세요.
- ③ 할아버지가 식사를 하세요.
- ④ 할아버지가 비빔밥을 드세요.

2.



- ① 한국에서는 다리를 떨어면 안 됩니다.
- ② 한국에서는 집에서 바닥에 앉습니다.
- ③ 한국에서는 밥에 손가락을 꿏지 않습니다.
- ④ 한국에서는 집에 들어갈 때 신발을 신으면 안 됩니다.

3.



- ① 어른께는 허리를 숙여서 인사해야 합니다.
- ② 어른 앞에서는 조용히 밥을 먹어야 합니다.
- ③ 어른 앞에서는 다리를 꼬고 앉으면 안 됩니다.
- ④ 어른 앞에서는 고개를 돌리고 술을 마셔야 합니다.

[4~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

4. 저희 할머니는 \_\_\_\_\_ 이/가 많으시지만 매일 운동을 하셔서 건강하십니다.

- ① 댁    ② 성함
- ③ 연세    ④ 생신

5. 한국에서는 어른들과 함께 있을 때 지켜야 할 예절이 많은데, 물건을 주고받을 때 어른께는 두 손으로 물건을 \_\_\_\_\_.

- ① 주셔야 합니다    ② 드려야 합니다
- ③ 돌려야 합니다                                        ④ 숙여야 합니다